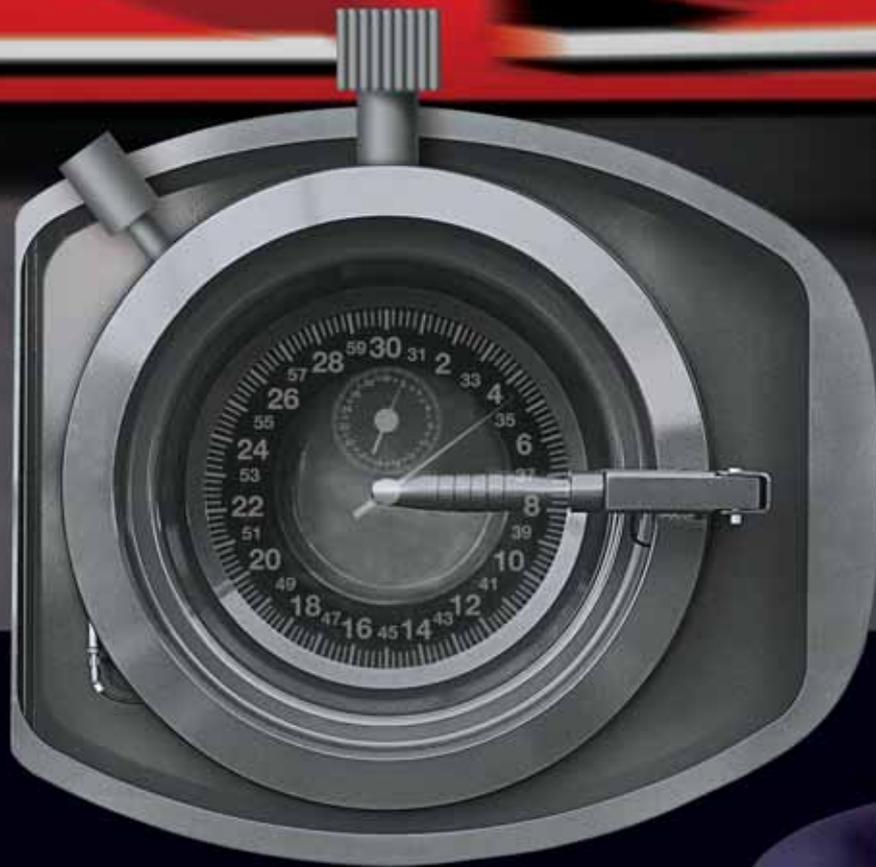


Schnell. Intelligent. Sauber.



SERIE UNION L-P 800

SERIE UNION L&P U2000



The Ideal Drycleaning System



Wir wissen, was es Braucht, um Erster zu Sein!



Bereits seit 1976, das Jahr der Gründung, wurde die Firma UNION als Bezugsmarke der Branche anerkannt, mit der sich alle anderen chemischen Reinigungssysteme mit der Zeit auseinander setzen mussten.

Die Führungsposition der Fa. Union hebt sich besonders in der Planungs- und Entwicklungsphase neuer Produkte und Prozesse hervor und ist in der Produktionsphase hochqualitätsmäßiger Anlagen stark spürbar.

Alle Unternehmensfunktionen sind kompetenten Managern anvertraut und absolut kreativen Industrieteams, die die modernsten Technologien berücksichtigen und in der Lage sind, ständig wegweisende Produkte zu entwickeln.

Der großzügige und exklusive UNION-Industriekomplex, mit Sitz in Italien, in der Nähe von Bologna, enthält CAD-CAM-Planungsbüros, Forschungs- und Entwicklungszentren, mit den modernsten Technologien ausgestattete Produktionsabteilungen – wie Laserschnitt und Roboterschweißung -, hochautomatisierte Bau- und Endkontrollwerke und ein ständiges, dem Verkaufsnetz zur Verfügung stehendes Ausbildungszentrum.

Das Unternehmen ist strukturmäßig unabhängig aufgrund der eigenen Produktion von mehr als 80% aller Einzelteile der Anlagen.

Jedes Element wird intern hergestellt und zertifiziert, damit für jede einzelne Union-Komponente das höchstmögliche Qualitätsniveau gewährleistet ist.

Heute sind die Reinigungsmaschinen Union in mehr als 120 Ländern verfügbar, wo sie von mehr als 370 Vertragshändlern vertrieben und betreut werden.

Wir, von der Firma Union, sind uns der Verantwortung bewusst, die diese Vorrangstellung mit sich bringt, und werden durch unseren Einsatz und unsere konstante Arbeit an Ihrer Seite stehen, damit auch Ihre Tätigkeit in Bezug auf Qualität und Gewinn immer zu den Ersten gehört.

G E S C H I C H T E

Q U A L I T Ä T

T E C H N O L O G I E

F O R S C H U N G

I N N O V A T I O N

S I C H E R H E I T

SERIE L-P 800



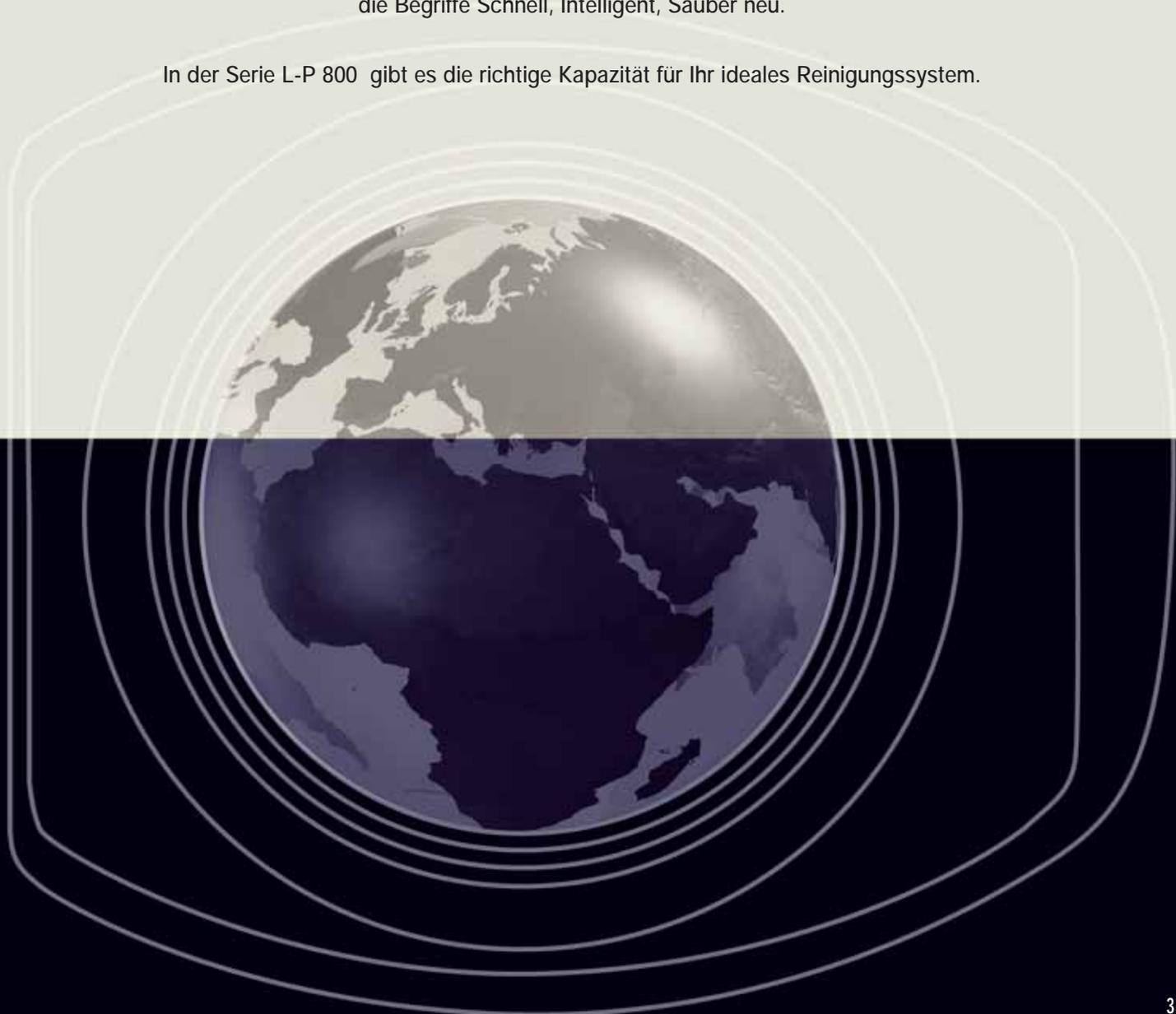
Das ideale Reinigungssystem für Sie

Das Ergebnis der mehr als 30-jährigen Erfahrung von UNION in der Textilreinigungsindustrie ziehen neue Innovationen und neue Maßstäbe an Sicherheiten nach sich, die bei der Serie L P 800 zu finden sind.

Innovation und Sicherheit beschreibt die Kriterien schnellerer Arbeitsprozess, geringere Energieverbrauch und geringere Kosten, einfacheres Handling und umweltfreundliches Arbeiten.

Von dem innovativen Computer-Steuerungssystem DIALOG PLUS bis hin zum automatischen Destillationsreinigungssystem IDROMATIC beschreibt die UNION L P 800-Serie die Begriffe Schnell, Intelligent, Sauber neu.

In der Serie L-P 800 gibt es die richtige Kapazität für Ihr ideales Reinigungssystem.



Fortgeschrittene Technologie für überragende Leistung

Der neue Steuercomputer DIALOG verfügt über verschiedene Reinigungs- und Wartungsprogramme, die für jedes Bedürfnis bereits eingespeichert sind. Die Programme können auch problemlos vom Verwender verändert werden. Damit wird es einfach beispielsweise die Maschine von KWL zu Silikonreinigungsmittel umtauschen zu können. Alle Betriebsphasen und Parameter werden ständig auf dem Computerschirm klar und eindeutig gezeigt. Der Computer DIALOG überwacht ständig alle Ansteuerungen jeder Charge und zeigt zum Beispiel Lösemittel, Chargenzeit, Trocknungstemperature, und weitere Angaben, die ebenso für den Reiniger nötig sind. Ein exklusives System UNION DIALOG erlaubt auch die Lagerung von Dateien auf dem MEMORY CARD Computer Chip. Damit ist es möglich alle Reinigungs- und Wartungsprogramme einfach auf PC oder Laptop abzuspeichern.



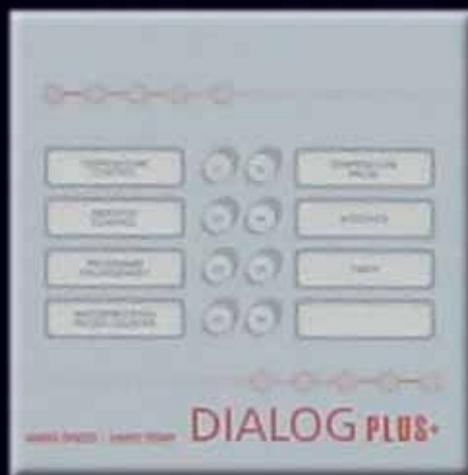
Die HP-HL 800 Serie von Union verfügt über einfach ablesbare Temperaturmessgeräte, Zugriff von vorn auf die Hauptsteuerungen und Komponenten, und über beleuchtete Schaugläser an strategische Punkten für eine schnelle Sichtkontrolle.



Die extra große Beladetür mit computerunterstützter Sicherheitsverriegelung gestattet, das Öffnen der Tür erst dann, wenn der letzte Programmschritt beendet wurde und alle Dämpfe aus dem System entfernt wurden. Die neu entworfene Trommel maximiert die temperaturüberwachte Luft in der Ware für eine schnellere, effizientere Trocknung und Abkühlung. Sie verfügt außerdem über eine automatische Rückwandspülung und Restflusenentfernung. Dank des neu entworfenen Beladetürrandes können keine Knöpfe oder andere Gegenstände mehr zwischen die Beladetür und den Innenrand gelangen. Durch Unions einzigartigen, einfach einsteckbaren Mikrochip können die Kapazitäten der neuen K-Serie erhöht werden. Mit "grün" wird die Software aktualisiert, "rot" ermöglicht das Herunterladen von Daten direkt in den PC und "blau" dient zum Kopieren von Programmen, von einer Maschine zur anderen.



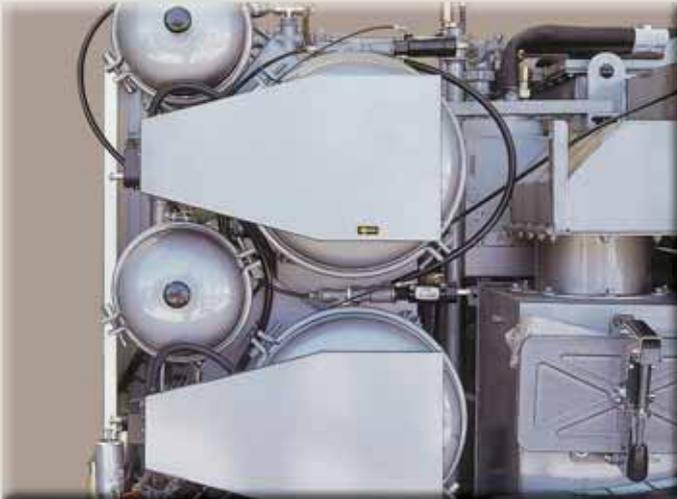
Durch Unions einzigartigen, einfach einsteckbaren Mikrochip können die Kapazitäten der neuen K-Serie erhöht werden. Mit "grün" wird die Software aktualisiert, "rot" ermöglicht das Herunterladen von Daten direkt in den PC und "blau" dient zum Kopieren von Programmen, von einer Maschine zur anderen.



Dialog Plus® ist die aktuellste, computerisierte Betriebstechnologie für die chemische Reinigung. Sie gehört zur Standardausstattung jedes neuen Union-K-Systems! Mit Dialog Plus® können unterschiedliche Mehrfachprogramme gefahren werden, ohne Änderung der Temperatureinstellungen oder der Geschwindigkeiten des Inverterantriebs. Nach Eingabe der einzelnen Programme "erinnert" sich Dialog Plus® automatisch an die Einstellungen. Man kann also ein Programm mit Standardtemperaturen und Standardtrommelgeschwindigkeiten fahren und dann auf ein Schonprogramm übergehen, mit niedrigeren Trommelgeschwindigkeiten und Lösemittel-/Trocknungstemperaturen, ohne dass die Einstellungen geändert werden müssen. Dialog Plus® ermöglicht auch die individuelle Überwachung der Temperaturen des Lösemittels bzw. der Ein- und Auslaslufttemperatur für jeden einzelnen Schritt der Charge, die Beobachtung und Anzeige aller Systemtemperaturen, einschließlich der Temperatur des destillierten Lösemittels und des Verdampfers. Sie unterbricht sogar eine Charge bis zum Erreichen der für den Betrieb korrekten Lösemittel- und

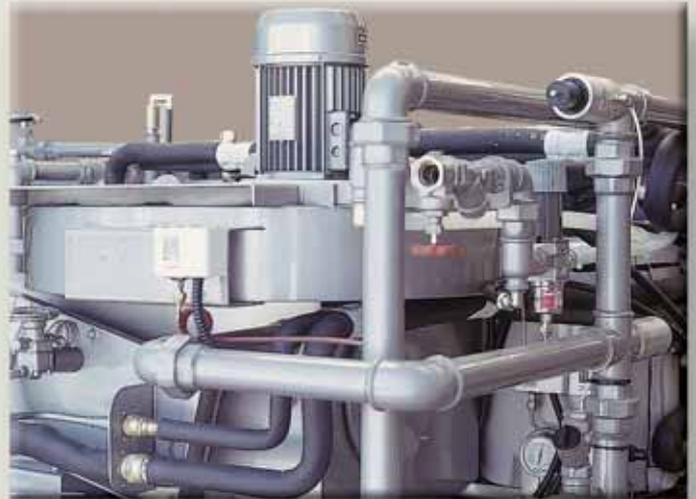
Lufttemperaturen, steuert automatisch die Einspritzung der Seifen und Zusätze und gestattet die schnelle und einfache Änderung oder Erweiterung jedes einzelnen Segments des laufenden Programms.

Fortgeschrittene Technologie für überragende Leistung



selbstreinigende Hochmikron-Schleuderfilter des Typs Eco und Aktivkohlekartuschenfilter mit großer Kapazität. Dadurch wird eine optimale Filtration von großen und kleinen Partikeln erzielt, mit der größtmöglichen Reinheit des Lösemittels. Der Computer DIALOG steuert automatisch den Betrieb der Filterpaare für weiße, dunkle oder farbige Ware, gemäß der spezifischen Programme.

*Das Destillierblasenreinigungssystem **IDROMATIC** von Union entfernt komplett den gesamten Destillationsschlamm, schabt die Innenwände und den Boden des Destillators ab und pumpt dann zur Lagerung und sicheren Entsorgung alle Rückstände ab, ohne dass die Destillatortür geöffnet werden muss. Damit wird jegliche Belastung durch Lösemitteldämpfe oder Rückstände vermieden. Die Destillierblase wird dann automatisch mit einem feinen Strahl regenerierten Lösemittels besprüht, damit die Kammer vor erneuter Befüllung vollkommen sauber ist.*



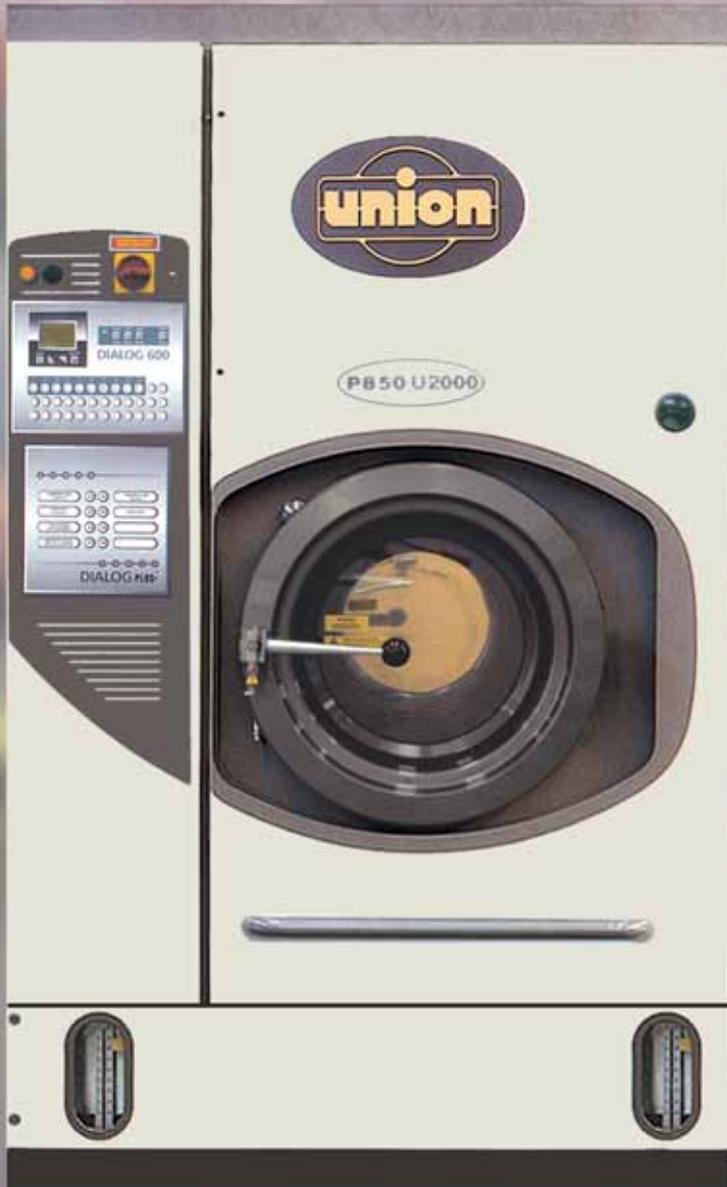
Eine neu entwickelte Trocknungssystem mit einem extrem großen Lüfter reduziert Trocknungszeiten der Modellen HL-HP 800 im Vergleich zu früheren Maschinen. Für einen optimalen Schutz der Trockentunnel Wärmetauscher werden alle Modelle mit zwei Luftfiltern ausgestattet. Diese sind durch eine große Inspektion Tür leicht gewartet. Die tägliche Wartung wurde durch die Einbeziehung dieser einfachen Zugang für den Doppelluftfilter zusammen mit dem Nadelfänger vereinfacht.

*Die Modelle UNION L-P 800 sind mit der Aktivkohleanlage **RECUPER** ausgestattet. Um Platz zu sparen ist die Anlage in der Maschine eingebaut und für eventuelle Wartungsarbeiten sehr gut zugänglich. Die Größe der Aktivkohleanlage wird nach der Maschinenfüllmenge und Funktionen bemessen. Die Aktivkohleanlage arbeitet automatisch am Ende der Reinigungscharge, vor dem Öffnen der Ladetür, um etwaige Lösemittlrückstände in der Trommel zu eliminieren. Neben der Senkung des Lösemittelverbrauches, ermöglicht das System auch geruchsfreie Ware und geringe Lösemittel-Restkonzentration. Die Aktivkohlen werden durch ein vollautomatisches Programm regelmäßig regeneriert.*



Das ideale Reinigungssystem für Sie

UNION P840, P850, P860 Schnell. Intelligent. Sauber.



Die Modelle **UNION P840** (18kg), **P850** (20kg) und **P860** (25kg) sind mit Per arbeitende Reinigungsmaschinen, die sich besonders gut für Reinigungen mit geringen Platzverhältnissen eignen.

Diese Modelle sind mit zwei unabhängigen Lösemitteltanks, mit abgeschrägtem Boden und großen Frontschaugläsern, ausgestattet und so ausgelegt, dass sich keine Feuchtigkeit ansammeln kann und Probleme mit Bakterien entstehen.

Sensor Plus® zur Vorbeugung der Schaumbildung des Lösemittels auch erhältlich.

Alle Modelle verfügen über ein neues, elektronisches DRY CONTROL-System und Steuerung durch DIALOG-Computer mit DIALOG PLUS! Einfacher Zugriff von vorn auf die Komponenten der Schalttafel, des Computers und der Destillationskontrolle.

Diese Maschinen beinhalten trotz ihrer äußerst kompakten Größe alle Innovationen und exklusiven technischen Merkmale der Serie UNION L-P 800.



Das ideale Reinigungssystem für Sie

UNION L840

Schnell. Intelligent. Sauber.



Ausgezeichnete Leistung in Bezug auf das Reinigungsergebnis, die Wirtschaftlichkeit und die Umwelt, mit Beladepazität von 18kg mit drei unabhängigen und selbstreinigenden Lösemitteltanks. Diese Maschine verfügt über einen Schleudfilter, mit ökologischen Filterscheiben, der mit Aktivkohle-Kartuschenfiltern zum Entfärben kombinierbar ist.

Der Computer **DIALOG** unterstützt Ihre Tätigkeit, vereinfacht die Arbeitsgänge und verbessert somit Ihre Produktivität. Auf dem großen, gut beleuchteten Bildschirm werden die Informationen über den Programmablauf und die Zustandsmeldungen der Maschinenkomponenten angezeigt. Die Programme wurden vorprogrammiert, sind aber jederzeit zur Anpassung an Ihre Reinigungsanforderungen änderbar.

Mit eingebautem Aktivkohlefiltersystem **RECUPER** für geruchsfreie Ware und geringe Lösemittel-Restkonzentration. Die übersichtliche Struktur der Reinigungsmaschine ermöglicht einen problemlosen Zugriff auf die großflächigen Luftfilter und den Nadelfänger.



Das ideale Reinigungssystem für Sie

UNION L850, L860 Schnell. Intelligent. Sauber.



Ausgezeichnete Leistung in Bezug auf das Reinigungsergebnis, die Wirtschaftlichkeit und die Umwelt, mit Beladepazitäten von 20 (L 850) und 25 kg (L 860).

Alle Modelle verfügen über ein neues, elektronisches **DRY CONTROL**-System und Steuerung durch **DIALOG**-Computer mit **DIALOG PLUS!** Einfacher Zugriff von vorn auf die Komponenten der Schalttafel, des Computers und der Destillationskontrolle.

Für alle Modelle ist das Kontrollsystem der Kältemaschine **ARTIC LINE** für die Lösemitteltemperatur verfügbar.

Für eine optimale Wartung der Destillierblase ist für alle Modelle das automatische Destillierblasensäuberungssystem **IDROMATIC** lieferbar.

Rostfreier Edelstahl, mit industrieller Qualität, und eisenfreie Metalle werden in allen korrosionskritischen Bereichen verwendet.

Hochleistungsfähige Pumpen und Motoren, die alle den EG-Normen entsprechen.



Das ideale Reinigungssystem für Sie

UNION L850, L860

Schnell. Intelligent. Sauber.



Logische und ergonomische Auslegung für die Bedienungsfreundlichkeit und einfacher Zugriff auf alle zu wartenden Teile.

Die Maschinen verfügen über Schleuderfilter, mit ökologischen Filterscheiben, die mit Aktivkohle-Kartuschenfiltern zum Entfärben kombinierbar sind. Die elektronische Kontrolle der Trommelgeschwindigkeit durch einen Frequenzumrichter gehört zur Standardausrüstung aller Maschinen der Serie

Für eine optimale Wartung der Destillierblase ist für alle Modelle das automatische Destillierblasensäuberungssystem **IDROMATIC** lieferbar. Dieses System enthält die automatische Destillationstrocknung **TURBO FAN**.

Aktivkohlefiltersystems **RECUPER** für geruchsfreie Ware und geringe Lösemittel-Restkonzentration eingebaut. Rostfreier Edelstahl, mit industrieller Qualität, und eisenfreie Metalle werden in allen korrosionskritischen Bereichen verwendet.

Sicherheitswanne aus robustem verzinktem Metall gebaut.



Das ideale Reinigungssystem für Sie

UNION L880, L890

Schnell. Intelligent. Sauber.



Ausgezeichnete Leistung in Bezug auf das Reinigungsergebnis, die Wirtschaftlichkeit und die Umwelt, mit Beladepkapazitäten von 32 kg (L 880) und 40 kg (L 890). Die Top-Modelle der L 800 Serie sind mit drei selbstreinigenden Lösemitteltanks und Mehrfachfilterkreisen lieferbar.

Großdimensionierte Beladetür am Modell L880 und extra große Beladetür am Modell L890. Dialog Steuercomputer mit integriertem **DIALOG PLUS** ermöglicht auch die individuelle Überwachung der Temperaturen des Lösemittels bzw. der Ein- und Auslasslufttemperatur für jeden einzelnen Schritt der Charge. Analoge Filterdruckwächter an der Vorderseite der Maschine.

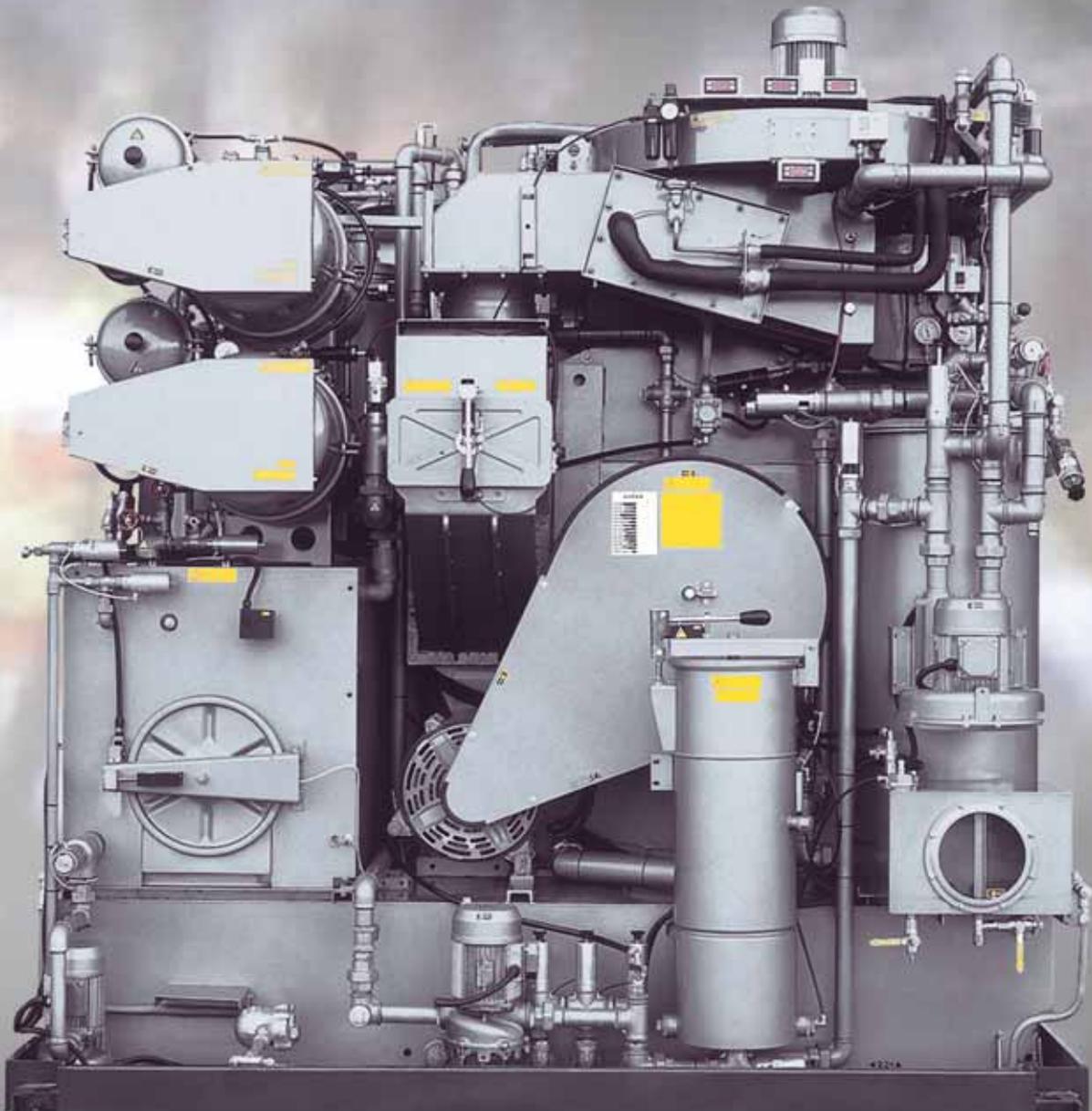
Übersichtliche Anordnung der Komponenten für einen problemlosen Zugriff auf die pneumatischen Schnellschließventile und die verschiedenen Leitungen, die alle mit Schnellkupplungen ausgestattet sind.



Das ideale Reinigungssystem für Sie

UNION L880, L890

Schnell. Intelligent. Sauber.



Logische und ergonomische Auslegung für die Bedienungsfreundlichkeit und einfacher Zugriff auf alle zu wartenden Teile. Die Maschinen verfügen über Schleuderfilter, mit ökologischen Filterscheiben, die mit Aktivkohle-Kartuschenfiltern zum Entfärben kombinierbar sind. Die übersichtliche Struktur ermöglicht einen problemlosen Zugriff auf die großflächigen Luftfilter und den Nadelfänger.

Diese Modelle verfügen über eine elektronische Trommelgeschwindigkeitssteuerung durch einen Frequenzumrichter, so dass die ideale mechanische Aktion gewählt werden kann. Die **IDROMATIC**-Destillatorsäuberung und das **PNEUMO STILL**-Rückständeableitsystem sind auf Wunsch lieferbar.

Alle Modelle sind mit der Aktivkohlanlage **RECUPER** ausgestattet.

Rostfreier Edelstahl, mit industrieller Qualität, und eisenfreie Metalle werden in allen korrosionskritischen Bereichen verwendet.

Übersichtliche Anordnung der Komponenten für einen problemlosen Zugriff auf die pneumatischen Schnellschließventile und die verschiedenen Leitungen, die alle mit Schnellkupplungen ausgestattet sind.



Das ideale Reinigungssystem für Sie

Technische Angaben

		P840	P850	P860	L840S	L850S	L860S	L880S	L890S
FÜLLMENGE (Verhältnis 1:20)	Kg	18	20	25	18	20	25	32	40
TROMMEL									
Inhalt	lt	340	400	500	340	400	500	645	800
Durchmesser	mm	900	1000	1000	900	1000	1000	1200	1200
Tiefe	mm	535	510	640	535	510	640	570	710
Reinigungsdrehzahl*	rpm	20/50	20/50	20/50	20/50	20/50	20/50	20/50	20/50
Schleuderdrehzahl*	rpm	200/400	200/400	200/400	200/400	200/400	200/400	200/350	200/350
Ladetürdurchmesser	mm	500	500	500	500	500	500	500	600
TANKS									
Nutzinhalt Tank 1	lt	95	120	120	110	160	160	240	240
Nutzinhalt Tank 2	lt	150	180	180	110	160	160	240	240
Nutzinhalt Tank 3	lt	-	-	-	200	200	200	330	330
DESTILLATION									
Nutzinhalt	lt	190	190	190	190	260	260	360	360
Gesamtinhalt	lt	225	225	225	230	325	325	455	455
NYLON FILTER									
Inhalt	lt	55	55	55	55	75	75	75	100
Oberfläche	mt ²	3,9	3,9	3,9	3,9	5,5	5,5	5,5	7,8
Filterscheiben	nr	26	26	26	26	39	39	39	52
ENTFÄRBEFILTER									
Filterinhalt	lt	13	13	13	25	25	25	25	25
Rohr	nr	1	1	1	1	1	1	1	1
Kartusche	nr	1	1	1	2	2	2	2	2
KARTUSCHENFILTER									
Filterinhalt	lt	55	55	55	55	85	85	85	105
Rohr	nr	1	1	1	1	1	1	1	1
Kartusche	nr	2	2	2	2	3	3	3	4
ANSCHLUSSWERTE (400V 3ph 50Hz)									
Gesamtwert (elektrischbeheizt)	kW	26	29,5	29,5	26	31	31	50	50
Reinigungs-/Waschmotor*	kW	1,3 ÷ 3,5	2 ÷ 5,5	2 ÷ 5,5	1,3 ÷ 3,5	2 ÷ 5,5	2 ÷ 5,5	3 ÷ 6,1	3 ÷ 6,1
Lösemittelpumpe	kW	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	1,1	1,1
Entlüfter	kW	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2
Kühlkompressor	kW	3,75	4,85	4,85	3,75	4,85	4,85	4,85	4,85
Heizstäbe - Trocknung	kW	9	9	9	9	9	9	18	18
Heizstäbe - Destillation	kW	9	9	9	9	13,5	13,5	16,5	16,5
Gesamtwert (dampfbeheizt)	kW	8	10	10	8	10	10	13	13
ANSCHLÜSSE									
Druckluft ein	mm	6	6	6	6	6	6	6	6
Wasser ein	ø	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1" - 3/4"	1" - 3/4"
Wasser aus	ø	1"	1"	1"	1"	1"	1"	1" - 3/4"	1" - 3/4"
Dampf, Destillation ein	ø	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Kondensat, Destillation aus	ø	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
MASCHINEMASSE									
Breite	Kg	1690	1890	1970	1852	2310	2365	3185	3295
Tiefe	Kg	2195	2440	2520	2780	3460	3515	4880	4990
Höhe (installiert)	Kg/mt ²	813	865	865	897	929	944	1020	1045
Höhe (ohne ventilator)	Kg/mt ²	1075	1340	1135	1145	1136	1181	1300	1370
Mit Verpackung	Kg	1800	2110	2190	2180	2490	2535	3470	3580
MASCHINEMASSE									
Breite	mm	1250+100	1300+100	1300+100	2000+100	2140+100	2140+100	2360+120	2360+120
Tiefe	mm	2160	2300	2300	1550	1740	1740	2025	2025
Höhe (installiert)	mm	2210	2340	2340	2195	2285	2285	2580	2580
Höhe (ohne ventilator)	mm	2040	2095	2095	2025	2095	2095	2345	2345

* durch Frequenzumrichter regelbar

ANMERKUNG: Lärmeniveau liegt unter 70 dB

Technische Änderungen vorbehalten



UNION S.p.A.
 Via Labriola, 4/d
 40010 Sala Bolognese (Bologna) Italy
 Tel. +39.051.68.14.996 - Fax +39.051.68.14.660
 E-mail: union@uniondcm.com
 Web site: www.uniondcm.com